

中六收生程序第五階段明展開

教育署發言人今日(星期二)說，中六收生程序第四階段今日結束。

第五階段將於明日(星期三)開始，現尚有二百三十二個中六學位空缺供中央統一派位。

發言人說，應屆香港中學會考成績達到升讀高級程度課程的最低要求，而仍未獲得中六學位之中五學生，可在明日下午三時三十分之前，到下列其中一間中心，申請中央統一派位：

香港區

——

鄧肇堅維多利亞工業中學

灣仔愛群道五號

九龍區

——

何文田官立中學

何文田巴富街八號

九龍工業中學

深水埗長沙灣道三叁二號

新界區

——

荃灣官立中學

荃灣海壩街七十號

沙田官立中學

沙田文禮路十一至十七號

發言人提醒考生於申請時會獲發給一份臚列仍有學位空缺的學校名單，而考生必須闡明自己的意願。派位的優先次序是完全按照考生的香港中學會考成績釐定。

發言人說，有關的申請結果會於八月二十四日在考生原先申請中央統一派位的中心內張貼。

他強調獲派學位之考生應帶同派位證，於同日下午三時三十分前到達所選的學校登記。

尚餘的中六學位包括文科一百零七個，理科十八個及商科二十九個（英文）；文科十八個及理科十一個（中文）；職業先修學校工科三十九個及商科十個。

—完—

中英就選舉安排舉行第十輪會談日期商定

中英雙方商定，英國政府代表英國駐華大使麥若彬爵士和中國政府代表外交部副部長姜恩柱將於一九九三年九月四日及五日在北京根據中英聯合聲明、與基本法銜接的原則以及中英已達成的有關協議和諒解就香港一九九四／九五年選舉安排問題舉行第十輪會談。

—完—

教育署定期發出活動安全指引

教育署就新聞界查詢有關幼稚園活動安全措施作出的回應：

「教育署對發生事件兒童的家長致以同情和哀悼。本署現正對事件進行調查，在現階段不宜作進一步評論。教育署定期發出活動安全指引，提醒學校在遊戲、上課及實驗室的安全細則。在進行調查時本署亦會參照這指引。」

—完—

政府對中巴勞資雙方達成協議表示歡迎

政府發言人今日（星期二）對中巴員工與資方在職工裁員事件上達成協議，表示歡迎。

發言人說，雙方在談判上均採取實際及積極的態度。為公衆利益着想，在談判中雙方都表現得相當克制和忍耐。

他說：「對於中巴服務不致受到影響，乘客應可感到欣慰。」

「政府透過運輸署與勞工處，在協助雙方達致和解方面扮演一個積極的角色。」

—完—

紡織品配額經紀

罰款二百四十萬元

一名紡織品配額經紀今日(星期二)在西區裁判署承認非法轉運價值八千三百萬元成衣，被判罰款二百四十萬元。

被告結滔有限公司，承認二十四項控罪，將在中國製造的二十五萬八千九百一十二件成衣，虛報為在菲律賓製造，輸往歐洲共市及美國。該批成衣總值二千四百萬元。

法庭判案時並考慮另外五十九項控罪，涉及三十九萬九千零十二件成衣，總值五千九百萬元。控方指出本港海關是於一九九一年十一月接獲英國及美國海關情報後採取行動而揭發此案。涉及的亦包括二十四間本地成衣出口公司。它們因未能取得中國配額將中國製造成衣輸往歐洲共市及美國而要求被告公司協助。

香港海關商品標準調查局局長黃濟蔚稱，海關已檢控該二十四間本地成衣出口公司，控以未有合法出口證件出口成衣往歐洲共市及美國，合共罰款六百一十五萬元。

他稱：「非法轉運成衣最高罰款，每項控罪為五十萬元及入獄兩年。」

他指出為確保香港的紡織品管制制度及良好商業信譽，海關將會加強行動對付非法轉運紡織品罪行。

— 完 —

環境保護署公布檢控數字

環境保護署今日(星期二)公布在七月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，而被法庭定罪的公司名單。

環保署會定期每月作同樣的公布。

該署發言人說，一個個案可能需要一段長時間才可提交法庭聆訊，因為該署需要進行詳細的調查以搜集證據及進行實驗室化驗。

以下是七月份內定罪的個案：

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
1. 超億實業銅鑼灣有限公司	浩克道	一九九二年三月廿三日	空氣污染管制條例：非法裝置	一百元	第一次	東區
2. Kinang Ltd	葵涌葵喜街	一九九二年六月十二日至九月一日	同右	二千元	第一次	屯門
3. 鴻福門(粵潮)海鮮酒家有限公司	觀塘海濱道	一九九二年八月五日至十一月十八日	同右	一千元	第一次	觀塘
4. 陸和有限公司	銅鑼灣告士打道	一九九二年九月十三日至一九九三年二月廿六日	同右	五千元	第一次	東區
5. 聯合(震山)源染廠有限公司	元朗八鄉	一九九二年十一月廿四日	水污染管制條例：排放污染物於后海灣水質管制區	一萬元	第三次	粉嶺
6. Koktabtin Phensri	九龍域南角道	一九九二年十一月廿六日	噪音管制條例：違反消滅噪音通知書規定	一萬元	第一次	新蒲崗
7. 國際咖喱館(銅鑼灣)有限公司	清水灣道	一九九二年十二月八日至十二月十八日	空氣污染管制條例：非法裝置或	一千五百元	第一次	東區
8. 舢舨表式海鮮市場有限公司	西貢白沙灣中心	一九九二年十二月八日	水污染管制條例：佔用排放污染物於牛尾潭水質管制區的屋宇	二萬元	第一次	觀塘
9. 彩玉發展有限公司	彌敦道	一九九二年十二月九日	同右	三萬元	第一次	觀塘

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 記錄	聆訊法 庭(裁判 司署)
10 森達建築新蒲崗 有限公司	寧遠街	一九九二年 十二月九日	噪音管制條例， 違反許可證規 定情況下進行撞 擊式打樁工程	一萬元	第一次	新蒲崗
11 林少蘭	西貢	一九九二年 十二月十八日	水污染管制條例 之使用排放污染 物於牛尾海水質 管制區之屋宇	三萬元	第一次	觀塘
12. Mr Shun-ye Denny	薄扶林 薄扶林道	一九九二年 十二月廿二日	噪音管制條例 使用促使使用 違反本條例第 十七條第一項規定 的產品	九百元	第一次	西區
13. 吳家樂	牛頭角 彩霞道	一九九三年 一月八日	同右	二千元	第一次	觀塘
14. 土力建設 (香港)有限 公司	同右	同右	同右	二千元	第一次	觀塘
15. 新輝建築 有限公司	大炭 何東樓	一九九三年 一月十三日	噪音管制條例， 違反許可證規定 情況下進行建築 工程	一萬元	第一次	沙田
16. 麗新油漆 有限公司	觀塘 偉業街	一九九三年 一月十四日	空氣污染管制 條例，噴出過量 黑煙	三千五百元	第一次	觀塘

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
17. 利民工程公司	聖尼地城石山街	一九九三年二月八日	噪音管制條例，使用促使使用	九千元	第一次	西區
18. 李重光	同右	同右	同右	同右	同右	同右
19. 大利興有限公司	灣仔船街	一九九三年二月十一日	噪音管制條例，違反消滅噪音	五千元	第一次	東區
20. 永興豬油廠	葵涌水立街	一九九三年二月十日	空氣污染管制條例，噴出過量煙	七千五百元	第一次	荃灣
21. 大松(香港)有限公司	屯門天后路	一九九三年二月十七日	水污染管制條例，排故污染物於西北區水質管制區	一萬元	第一次	屯門
22. 香港端子有限公司	屯門新安街	同右	同右	一萬五千元	第二次	屯門
23. 怡高興業有限公司	長洲花屏路	一九九三年二月十八日	水污染管制條例，排故污染物於南區水質管制區	十萬元	第四次	西區
24. 威達燈芯公司	荃灣青山公路	一九九三年二月廿四日	空氣污染管制條例，噴出過量煙	一萬三千元	第四次	荃灣
25. 葉帝林公司	北角馬寶道	一九九三年三月二日	噪音管制條例，違反消滅噪音	五千元	第一次	東區
26. 百利公司	荃灣青山公路	一九九三年三月四日	空氣污染管制條例，噴出過量煙	八千元	第二次	荃灣

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 記錄	聆訊 庭(裁判 司署)
27. 荃灣敦煌 酒樓有限公司 園墩園 司	荃灣 園墩園	一九九三年 三月十日	噪音管制條例 違反消滅噪音 通知書規定	三萬元 第一次	荃灣	
28. 荃德君	紅磡 必嘉街	一九九三年 三月十二日	同右	一萬元 第一次	新蒲崗	
29. 甄利工程 有限公司	荃灣 灣仔花園	一九九三年 三月十四日	噪音管制條例 未持有執許可 證而進行建築 工程	五千元 第一次	荃灣	
30. 李雲雄	同右	同右	噪音管制條例 未持有執許可 證而准許進行 建築工程	一千元 第一次	荃灣	
31. 榮信利發 展有限公司 磚坪街	葵涌 磚坪街	一九九三年 三月十六日	空氣污染管制 條例：噴出過量 黑煙	八千元 第三次	荃灣	
32. 故田大酒樓 有限公司	藍田 故田道	同右	同右	二千元 第一次	觀塘	
33. 鄭連新	北角 士赫妹道	一九九三年 三月十八日	噪音管制條例 違反消滅噪音 通知書規定	三千元 第一次	東區	
34. 哥登保 有限公司 銅鑼灣道	銅鑼灣 銅鑼灣道	一九九三年 三月廿四日	同右	三千元 第一次	東區	
35. 香港動物 油脂廠聯合 有限公司	元朗 安寧路	同右	空氣污染管制 條例：噴出過量 黑煙	七千元 第二次	粉嶺	
36. Sunam Ltd	中環皇后 大道中	一九九三年 三月廿六日	噪音管制條例 違反消滅噪音 通知書規定	二萬元 第三次	西區	

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例紀錄	聆訊法庭(裁判司署)
37. 鄭耀漢	北角 莫皇道	一九九三年 三月三十日	噪音管制條例 違反消滅噪音 首通知書規定	三千元	第一次	東區
38. 寶永實業有限公司	觀塘 大業街	一九九三年 四月一日	空氣污染管制條例 條例：噴出過量 黑煙	二千五百元	第一次	觀塘
39. 大同織染有限公司	觀塘 鴻園道	一九九三年 四月一日	同上	三千元	第二次	觀塘
40. 日昇源染有限公司	同右	一九九三年 四月十三日	同上	四千元	第二次	觀塘
41. 啟祐有限公司	荃灣 樂灣角道	一九九三年 四月十五日	同上	一萬元	第四次	荃灣
42. 瑜東有限公司	荃灣 海灣邨	同右	噪音管制條例 違反消滅噪音 通知書規定	五千元	第一次	東區
43. Parry Sound Ltd	堅道	一九九三年 四月二十日	同上	一萬元	第一次	西區
44. 麥當奴餐館有限公司	堅尼地城 士美菲路	一九九三年 四月二十一日	同上	一萬元	第二次	西區
45. 普漢光	沙咀 金華街	一九九三年 四月二十二日	同上	五千元	第一次	東區
46. 大昌貿易有限公司	北角 堡壘街	同右	同上	三萬元	第三次	東區
47. 豐沛有限公司	九龍城 城南道	同右	空氣污染管制條例 噴出過量黑煙	三千元	第一次	新蒲崗
48. 越字有限公司	荃灣 樂灣角街	一九九三年 四月廿八日	同上	一萬八千元	第四次	荃灣

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
49 公爵酒樓有限公司	新蒲崗 爵德街	一九九三年四月二十九日	空氣污染管制條例：噴出過量黑煙	四百五十元	第二次	新蒲崗
50 新龍洗衣公司	大角咀 必發道	一九九三年五月五日	同上	一千五百元	第一次	南九龍
51 力生織染廠	荃灣 橫龍街	一九九三年五月十二日	同上	一萬八千元	第四次	荃灣

如欲進一步查詢個別個案，可致電下列各環境保護署首席環保主任：

空氣污染管制條例：鍾滿根，電話：五九四 六二〇〇

噪音管制條例：何維芳，電話：五九四 六五〇〇

水污染管制條例：

個案八、九及十一：羅定康，電話：七五五 二貳〇〇

個案五、二十一及二十二：陳英傑博士，電話：四一七 六一三三

個案二十二：容建基，電話：八三五 一〇五六

至於有關一般事宜的查詢，請查詢環保署傳媒關係課。

成衣附假產地來源標籤 公司經理共罰四十八萬

一間製衣公司及其經理今日(星期二)在灣仔地方法院，被控在一批價值超過一百二十萬元的尼龍成衣上，縫上虛假產地來源標籤，共罰款四十八萬元。

被告精誠製衣有限公司及其經理李江弟，均承認在一批針織滑雪服裝、外套及長褲上，縫上虛假產地來源標籤。

海關人員去年六月十四日在落馬洲邊境管制站檢查一個入境貨櫃，在櫃內發現一萬零九百八十件縫上「新加坡製造」之中國製滑雪服裝。

根據稍後之調查，海關人員繼續搜查一個停放在葵涌貨櫃碼頭的貨櫃，再發現四千三百二十件童裝外套及一千四百四十條男裝長褲，它們均在中國製造，卻縫上「新加坡製造」之虛假標籤。

法庭已裁定充公這批成衣。

— 完 —

簡德倫參觀金銀業貿易場

財經事務司簡德倫今日（星期二）參觀金銀業貿易場。

這是簡德倫自今年較早時出任財經事務司後首次參觀金銀業貿易場。

多名金銀業貿易場理事在場迎迓簡德倫，他們包括理事長徐國炯、副理事長陳發柱及監事長鄺維松。

簡德倫首先參觀交易大堂，觀看每日早上十一時進行的擬訂倉費過程，之後並與理監事就金銀業貿易場的運作及本港的黃金市場進行一般的討論。

在參觀完畢後，簡德倫說：「金銀業貿易場對於本港發展為全球上舉足輕重的黃金市場作出了貢獻，這對本港作為一個主要金融中心的地位是十分重要的。」

「金銀業貿易場對其會員及市場從業員要求的自律，給我深刻的印象。我得悉這嚴格的要求是一個已有八十三年歷史的傳統，但時至今日這制度依然完好無缺。」

他說：「我深信金銀業貿易場將維持其傳統，並會繼續其良好服務，為本港的投資者提供一個有秩序的黃金市場。」

運輸司參觀地鐵

運輸司楊啓彥今日（星期二）於早上繁忙時間乘搭地鐵，親自了解在該段時間內彌敦道走廊各地鐵擠塞情況。

他於今晨八時十五分到達旺角地鐵站，觀察候車乘客在月台助理的指示下登車的情形。

楊啓彥稍後登上一列前往中環的列車，再經港島線及東區海底隧道到達九龍灣地下鐵路公司總部。

其後，楊啓彥參觀了地下鐵路公司的車廠、中央控制室及訓練中心。

地下鐵路公司總監唐偉林向運輸司簡介了地鐵的運作，並與地下鐵路主席馬達誠進行了有用的討論。

楊啓彥今日的整個參觀行程由副運輸司（運輸發展）李立新和署理副運輸司（運輸服務）鄧耀南陪同。

沙田水運會接受報名

本年度沙田區水運會定於九月二十六日（星期日）在賽馬會公眾泳池舉行，現開始接受報名。

該水運會由沙田體育會、區域市政局及沙田政務處聯合舉辦，目的在提高區內居民對游泳的興趣。

凡在沙田居住、就業或就讀的人士均可報名。比賽共分為七組賽事，適合男女老幼參加。

水運會共有五百個參賽名額，先到先得，費用全免。

報名表格在下列地點派發：沙田九廣鐵路大廈一樓沙田政務處、瀝源邨壽全樓地下沙田體育會。截止報名日期為八月三十日。

有關詳情可致電六九一 五六五七查詢。

— 完 —

影視處人員與匯點代表研究不雅刊物條例

影視娛樂事務管理處人員今日（星期二）與匯點的代表會面，討論淫褻及不雅物品管制條例的運作情況。

匯點特別關注對連環圖書及色情刊物的管制。

在會上，影視處人員向匯點代表指出，由一九九一年一月至一九九三年六月影視處共將九十一本懷疑有問題的連環圖書提交淫褻物品審裁處以作分類，其後對其中三十四個個案採取起訴行動，出版商結果被罰款八百元至三萬五千元不等。

此外，影視處亦根據淫褻及不雅物品管制條例，對其他色情物品採取行動。

影視處發言人說：「影視處會和警方加強合作，以執行淫褻及不雅物品管制條例，又會勸諭報攤商販，要遵守法例，特別是不得售賣不雅連環圖書給未成年人，而所有不雅連環圖書均須附上警告字句。」

「政府又會透過在電視上播放宣傳短片及向學校派發資料單張，教育市民不得向未成年人士發行不雅物品。」

領養父母設立互助組織

社會福利署發言人表示，社署協助華人領養父母成立首個互助組織，藉以促進領養家庭間的聯繫。

過去只有外籍人士組成互助團體，近年來，隨着更多華人申請領養本地兒童，一群熱心的華人領養父母組成首個自助組織，命名為「樂兒會」。

社署發言人解釋說，自助團體不僅為領養家庭提供有意義的社交和教育活動，而且有助促進成員間的互助精神。

他續說，樂兒會乃一個非牟利的獨立團體，以增進成員間的聯繫，彼此分享經驗和交換資料；為領養父母及其子女爭取合理權益；以及提高社會人士對領養兒童的認識。

該會歡迎領養父母及準備成為領養父母的人士參加，詳情請致電八五二一 三壹一壹領養課。

— 完 —

最新勞動人口統計數字發表

今年第二季的失業及就業不足情況大致保持穩定。

根據政府統計處今日（星期二）發表的最新勞動人口統計數字，今年四月至六月經季節性調整的失業率為百分之二點二，而就業不足率則為百分之二點零。

今年五月至七月經季節性調整的失業率臨時數字為百分之二點二，而就業不足率臨時數字則為百分之一點八。

今年四月至六月根據首次求職者數目的變動而作出調整的失業人數估計為六萬二千二百人，而就業不足人數則估計為五萬七千一百人。

失業及就業不足的統計數字由政府統計處持續進行的綜合住戶統計調查的結果編製。

統計調查所用樣本，是從本港所有居住於陸上非住院人口，以科學方法選出。樣本包含一萬一千九百多個住戶，約共四萬一千七百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，以蒐集有關資料。

統計調查所採用有關失業及就業不足的定義，大致依從國際勞工組織所建議的標準。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特點。截至今年六月底一季的報告書將於九月底出版。報告書在政府刊物銷售處發售，每本售價為二十三元五角。

二百多名越入境者返國

第一百六十批為數二百二十三名自願返國的越南入境者今日（星期二）已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括九十一名男子、五十七名女子、三十八名男童及三十七名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有四千八百八十五名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有三萬一千一百九十七名。

當局擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於觀塘一幢樓宇的兩個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

屋宇署發言人指出，該兩個牆外僭建附加物是位於宜安街十六至三十二號一幢樓宇十五字樓的兩個住宅單位。

當局根據建築物條例擬於九月十五日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期二）在有關建築物張貼。

發言人說，拆卸舊建物可望於封閉令發出後隨即展開。

幸運車輛登記號碼五十個周末拍賣

運輸署定於本星期六（八月二十一日）上午九時三十分，在上環文娛中心演講廳（皇后大道中上環市政大廈五樓）拍賣五十個幸運車輛登記號碼，得款扣除籌辦開支後，將悉數撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

FG9388	FG8688	AL 813	FF9668	FG2378
FF9193	FH113	FH 603	FG711	DD1312
*FJ8868	*FC15	*FP19	*9800	*FP1122
XK3303	FG129	CX2886	FF8638	FG7088
FG886	AL782	FF8826	FG8168	FG7662
FH162	FF8018	BB8893	CR423	DH1132
FG8899	AJ338	FG2328	FG1116	FG8602
*CR83	*492	*FK18	*FP34	*FC2727
FF9293	FF8613	BB3129	FH1962	FF9965
FG738	FG328	FG1800	FF776	FG1494

*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者，須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

如車輛登記號碼須登記於有限公司名下，買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百次。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九三年八月十七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三叁三

申請額：三九五〇 百萬港元

投標額：一〇〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點〇六

最高接納息率：百分之三點〇八

分配比例：約百分之四十四

平均投標息率：百分之三點〇九

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H三七一

申請額：二貳六〇 百萬港元

投標額：四〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點一六

最高接納息率：百分之三點一六

分配比例：約百分之一百

平均投標息率：百分之三點二壹

香港政府外匯基金票據

在一九九三年八月二十三日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九三年八月二十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三叁四

發行日期：一九九三年八月二十五日

屆滿日期：一九九三年十一月二十四日

期限：九十一日

發行額：一〇〇〇+二〇〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年八月十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	— 八八〇
流動資金調節機制償還款額	增一二〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減九六〇
收市戶口結餘	— 〇四〇

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：112.0 * -0.1 * 17.8.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一九厘
一個月屆滿	三點〇〇厘
三個月屆滿	三點〇四厘
六個月屆滿	三點一四厘
十二個月屆滿	三點四八厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四一一	四點三七五厘	一〇一點一八	三點六八厘
十八個月	二五〇二	四點六二五厘	一〇一點二七	三點九〇厘
二十一個月	二五〇五	四點七五厘	九十九點二七	四點二三厘
二十四個月	二五〇八	三點七五厘	一〇〇點五七	四點三七厘

總成交額

一百五十三億三千四百萬元。

-- 完 --